



issue no. 4

World Library and Information Congress:
75th IFLA General Conference and Assembly
"Libraries create futures: Building on cultural heritage"
23-27 August 2009, Milan, Italy



i Los libros están de moda!

Claudia Lux, Presidenta
de la IFLA

Mauro Guerrini,
Presidente de la
Asociación Italiana de
Bibliotecarios

**Escenas de los tableaux
vivants**

**Dentro de la cabina del
intérprete...**



De nuestros reporteros itinerantes...

Ilario Ruocco se reunió con algunos asistentes el sábado pasado

"La primera vez que asistí a un congreso de la IFLA fue en Berlín 2003, cuando fui como voluntario. Fue una gran experiencia, así que decidí unirme a la IFLA y participar activamente, por lo que he asistido a todas las conferencias desde entonces. Actualmente soy miembro del Comité Permanente de la Sección de Edificios y Equipamientos Bibliotecarios. He venido con tres compañeros que participan como voluntarios y otros tres que son asistentes. Durante estos días Milán está desértico. Echo en falta en el edificio un lugar para trabajar de manera informal con mis compañeros o trabajar con mi portátil, o simplemente sentarme en una silla y relajarme."
Olaf Eigenbrodt, Universidad de Humboldt, Berlín.

"Vengo en representación de la Fundación de Bill y Melinda Gates y mi labor es conectar a las personas con la información y nuevas oportunidades a través del acceso gratuito a ordenadores y a Internet y promover el acceso al aprendizaje por todo el mundo. Es la primera vez que asisto al Congreso de la IFLA."

Stuart Politi

"Soy de Finlandia y es mi primera vez en el Congreso de la IFLA. ¡Me encantan Italia y Milán!"

Jessica Parland-von Essen

"Somos licenciados en ByD en Taiwan y hemos venido a Milán a través del programa de Desarrollo Profesional Continuo y la Formación en el Lugar de Trabajo. Asistimos a la conferencia satélite de Bolonia. Nos hubiera gustado que hubiesen zonas WIFI en el centro de congresos así como realizar más visitas a bibliotecas italianas, y no sólo una."

Wei-Tzu Huang, Wei Min Fan, Yu-Hsuan Chang

"Esta es mi segunda vez en el Congreso de la IFLA, después tras asistir al del año pasado en Québec. No hay sillas para relajarse, es una pena."

Pilar Moreno (Madrid)

Amanda Jacquet descubrió – Quién está aquí...

"Soy muy feliz, ¡me encanta estar aquí!" – Lucia Vincenzetti (secretaria del editor deportivo Calzetti y Mairucci, Italia) es una nueva voluntaria, interesada en conocer gente del mundo bibliotecario y visitor Milán.

Tania Siglinde (bibliotecaria de música de la Universidad de Montreal, Québec) es la asistente personal de Claudia Lux por Segundo año: está muy orgullosa de su puesto, y muy ilusionada por ir a La Scala.

"Me emociona la oportunidad de interactuar con bibliotecarios de todo el mundo y ser capaz de dar a conocer Artstor a un público más amplio." Rachel Harrison, expositora de Artstor, una biblioteca digital de arte.

"Para mí es muy interesante estar aquí porque Suecia y su Asociación de Bibliotecarios serán los encargados de organizar el próximo congreso de la IFLA en Goteborg. Esperamos aprender mucho, promocionar el evento del año que viene y encontrarnos con colegas y amigos."
- Niclas Lindberg (secretario general de la Asociación Sueca de Bibliotecarios).

Nick Warnock y Hart Booppanon (expositores de Atiz Innovation Inc., USA) están montando un escáner automático de libros de "bajo coste y muy fácil de usar", según sus palabras.

Elie Youmba (investigador y profesor de información y documentación IRAF, Gabón) espera encontrar innovaciones en informática y herramientas para la gestión de información y documentos, dados los problemas de electricidad y acceso en África.

"Es una experiencia maravillosa conocer profesionales de todo el mundo. Espero tener tiempo suficiente para asistir a las ponencias sobre libertad de expresión, porque es el tema

principal de mi tesis." Vanessa Allnutt (estudiante de ByD en la Universidad de Montreal, Québec) es traductora voluntaria del IFLA Express.

Natalia Grama habló con Svetlana A. Gorokhova, Subdirectora General de Programas Internacionales, Biblioteca Estatal de Literatura Extranjera, Moscú. Miembro del SC de Servicios Bibliotecarios para Poblaciones Multiculturales.

"Es la primera vez que vengo a Milán y me gusta tanto la ciudad como sus habitantes. El primer Congreso de la IFLA al que asistí fue el que se celebró en Cuba en 1994 y desde entonces he participado en todos los congresos. Mi tema favorito es la tolerancia. Tolerancia en el sentido de conseguir que gente de diferentes culturas vivan y trabajen juntas sin problemas, es una cuestión muy importante en Rusia, en Italia y en todo el mundo y una de las tareas más importantes de las bibliotecas es fomentar la sociedad multicultural."

Bogumila Zylka entrevistó a dos asistentes: "Este es mi primer Congreso de la IFLA. He venido para aumentar mi conocimiento en el campo de las bibliotecas multiculturales. Bibliomedia es una biblioteca que ofrece libros para niños y adultos a otras bibliotecas y en otros idiomas. Estoy segura que tras el primer día de trabajo, el Congreso me ofrecerá importantes pistas."

Ruth Fassbind-Eigenheer, directora de Bibliomedia Schweiz en Solothurn, Suiza.

Como miembro del Comité Permanente de la Sección de Servicios Bibliotecarios para Comunidades Multiculturales entre 2003 y 2007 y miembro correspondiente en la actualidad, mi labor en el Congreso es continuar con mi trabajo y con mis intereses en este ámbito. Aún es demasiado pronto para hacerme una opinión sobre lo que me está pareciendo este Congreso pero, después de tres Congresos, puedo decir que el tema de la multiculturalidad cobra cada año más importancia y se trata de forma más transversal en diferentes niveles.. Domenico Ciccarello, Universidad de Palermo, Italia.

Sesión Plenaria: 08.30 – 09.15, Lunes, 24 de agosto

D^a Benedetta Cibrario, escritora italiana, ganadora del Premio Campiello

Benedetta Cibrario nació en Florencia en 1962. Durante su adolescencia se trasladó con su familia a Turín, donde estudió en el Liceo Clásico d'Azeglio y se graduó en Historia del Cine con una tesis sobre Michael Powell dirigida por Gianni Rondolino.



Ha sido editora del *Giornale dell'Arte* y colaboradora ocasional en el *L'Espresso*. En los últimos años se ha dedicado exclusivamente a la escritura.

En 2008 ganó el Premio Campiello con la novela "Rossovermiglio", su primer trabajo. La novela cuenta la complicada historia vital de una mujer a principios del S. XX (la historia se sitúa en 1928) a través de descripciones de la aristocracia italiana, la ciudad de Turín, las colinas de Chianti y la poesía del vino.

El Campiello es un prestigioso premio literario italiano anual. Un jurado de expertos analiza los libros publicados durante el año y selecciona a cinco finalistas, que se dan a conocer en una ceremonia pública. Otro jurado compuesto por 300 lectores, de diversos grupos sociales, culturales y profesionales de toda Italia elige al ganador.

La palabra "Campiello" es el diminutivo de "campo". A diferencia de otras ciudades que utiliza la palabra "piazza" para designar sus plazas, en Venecia (donde la primera ceremonia tiene lugar) se usa la palabra "campo", así "campiello" significa pequeña plaza.

En la primera edición, el premio se otorgó a Primo Levi por su libro autobiográfico "La Tregua".

Llamamiento para realizar aportaciones al Fondo de la IFLA

El Fondo de la IFLA fue creado por la Junta de Gobierno en su reunión de Oslo en el 2005.

El Fondo tiene tres componentes principales:

• **Programa "Oportunidades"**

IFLA utilizará los fondos para ocuparse de nuevos proyectos y desarrollar nuevos programas y servicios para sus miembros.

• **Programa "Ayuda en Desastres"**

IFLA podrá recaudar fondos para destinarlos a proyectos seleccionados para paliar las secuelas ocasionadas por desastres naturales, o causados por el hombre, que afecten a bibliotecas en cualquier lugar y momento.

• **Programa "Pilares"**

Este componente apoya los servicios relacionados con los miembros, actividades profesionales y trabajos de defensa de los intereses de la IFLA.

¡Todos los que contribuyan al Fondo de la IFLA recibirán un llavero como reconocimiento y agradecimiento por su apoyo!

Los impresos de Donación se pueden entregar en la Secretaría de la IFLA en Yellow 3. Las aportaciones en metálico pueden realizarse en la Secretaría o en el stand de la IFLA en la exposición comercial (stand nº 821-823).

Quisiera contribuir al Fondo de la IFLA

- Programa Oportunidades
 Programa Ayuda en Desastres
 Programa Pilares
 Cualquier programa

La cantidad de mi contribución es
EUR: _____

Otra moneda: _____

Enviaré mi contribución por medio de

Transferencia bancaria

Nombre del banco: ABN AMRO nv Código Swift: ABNANL2A
Ubicación: The Hague, Netherlands Código IBAN: NL23ABNA0513638911
Número de cuenta: 51 36 38 911

Cheque

Por favor rellénelo a nombre de:
IFLA Headquarters, Box 95312, 2095 CH The Hague, Netherlands

Tarjeta de crédito

American Express Visa Mastercard

Nombre del titular: _____

Número de la tarjeta: _____ Fecha de vencimiento: _____

Firma: _____ Número de seguridad: _____

Por favor, envíeme una factura pro forma por la cantidad indicada arriba.

Llamada para ayudar a la reconstrucción de la Biblioteca del Condado de Beichuan, China

Eléonore de Merode (Coordinadora del Programa CER, Fundación Príncipe Claus, Países Bajos) y Marcia Lei Zeng (Universidad del Estado de Kent y voluntaria para la Biblioteca de Beichuan, China/USA)

El condado de Beichuan fue uno de los más afectados por el terremoto del 12 de Mayo de 2008. Cerca de 20.000 personas murieron y 14 millones fueron desplazados. La mayoría de las infraestructuras fueron destruidas por las réplicas o quedaron enterradas.

El edificio de la Biblioteca del Condado Autónomo de Beichuan Qiang se derrumbó por completo, con la consecuente muerte de un miembro del personal y la pérdida de la mayoría de su valiosa colección bajo más de 20 metros de tierra. La propia directora de la biblioteca, Li Chun, fue rescatada tras 75 horas enterrada bajo los escombros y permaneció hospitalizada durante meses.

La biblioteca jugaba un papel primordial en la preservación del patrimonio cultural de la minoría Qiang. También proporcionaba un valiosísimo servicio de comunicación con el exterior a la población rural, así como servicios de información, conocimiento, educación y tecnología a miles de usuarios, contribuyendo al crecimiento de la economía local.

La ciudad de Beichuan ha resultado dañada hasta tal punto que no puede ser reconstruida. Al estar situada justo en una línea sísmica, sería demasiado peligroso hacerlo en el mismo enclave, así que el gobierno ha aprobado los planes para construir una ciudad completamente nueva en otro emplazamiento. El lugar para la nueva biblioteca ya ha sido elegido y se espera que su construcción comience en septiembre de 2009. Los costes para la misma se estiman en



AFP/AFP/Getty Images

unos 14 millones de Yuan (aproximadamente 1,45 millones de euros).

Tras el desastre, y a pesar de las extremas condiciones, el entregado personal de la biblioteca continúa admirablemente sirviendo a los lectores locales, estableciendo y gestionando una veintena de sucursales temporales, construidas con madera, a lo largo de varios pueblos del condado de Beichuan. Las gestionan voluntarios de todo el país que se comprometen a un mínimo de seis meses de servicio para enriquecer la vida cultural de todos aquellos afectados por el terremoto.

Tanto el personal bibliotecario y los voluntarios están llevando a cabo un tremendo esfuerzo por encontrar fondos para la rehabilitación de la biblioteca y sus servicios, muchas personas y organizaciones han contribuido ya la restauración de la Biblioteca de Beichuan con sus donaciones o su trabajo en las sucursales temporales.

La nueva biblioteca será construida gracias al generoso apoyo de la Provincia de Shandong (con un presupuesto de 12.800.000

Yuan ó 1.317.000 Euros). Además ha recibido donaciones de cientos de libros, una docena de estanterías y los suficientes muebles para una de las salas de lectura, así como una biblioteca móvil. A través de su Programa de Respuesta a Emergencias Culturales (CER) la Fundación Príncipe Claus para la Cultura y el Desarrollo (con base en Ámsterdam) ha unido sus esfuerzos con un centro cultural alemán (Centro Céramique de Maastricht) y se han comprometido a donar 120,000 Euros para la construcción de salas de depósito seguras para la creciente colección.

CER cree que el rescate del patrimonio cultural proporciona esperanza y consuelo a aquellas comunidades que sufren el trauma de una catástrofe, contribuyendo a la restauración de su dignidad humana, continuidad y sentido de su identidad. Para la Fundación Príncipe Claus, la cultura es una necesidad básica y el socorro en emergencias culturales debería ser parte integral de la ayuda humanitaria.

Mediante el presente escrito, la IFLA, la Fundación Príncipe Claus y la Biblioteca de Beichuan Library solicitan a todos los participantes del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información donaciones para ayudar a que la Biblioteca de Beichuan siga recuperándose del tremendo desastre. Especialmente se necesitan fondos para estanterías para las salas de circulación y depósito, una sala infantil y servicios y equipamientos para discapacitados, ordenadores para la sala de lectura y un servidor. Si quiere ayudar, por favor contacte con el CER (cer@princeclausfund.nl) o haga su donación (mencionando "Biblioteca Beichuan") a los fondos de la IFLA a través de su sitio web (<http://www.ifla.org/files/hq/ifla-fund-en.pdf>).

Más información:

www.princeclausfund.nl / cer@princeclausfund.nl

Sesión de Demostración de Productos

Todas las sesiones se celebrarán en Green 3, Planta 1

Lunes 24 de agosto	Empresa	Título	Conferenciante
10.15 - 11.00	EBSCO	Soluciones Integradas de EBSCO	Marco Cassi y Fabio Di Bello
13:15 - 14:00	Thomson Reuters	Tendencias en la Investigación China sobre Tecnología Ecológica: Uso de Chinese Science Citation Database (CSCD) de la Academia China de Ciencias para identificar la investigación incipiente de China.	Zhang Xiaolin mostrará cómo el uso de CSCD junto con la Web of Science de la Web of Knowledge puede ayudar a identificar la investigación original en China y en todo el mundo.
14.15 - 15.00	ProQuest	Nuevas Formas de Buscar y Descubrir el Contenido de ProQuest	Mike Visser, Director de Gestión de la Plataforma

Martes 25 de agosto	Empresa	Título	Conferenciante
10.15 - 11.00	BEIC	BEIC (Biblioteca Europea en Milán): la misión, el proyecto y la biblioteca digital	Prof. Giovanni Solimine, Prof. Paul Gabriele Weston, Dr. Danilo Deana
11.15 - 12.00	Ex Libris	Biblioteca Digital BEIC y DigiTool	Dr. Danilo Deana
14.15 - 15.00	Japan Science & Technology Agency (JST)	J-STAGE y Journal@rchive, plataforma japonesa a gran escala de revistas científicas electrónicas	Kota Aoyama and Shuo Zhang, División de Revistas Electrónicas, Agencia de Ciencia y Tecnología de Japón (JST)

IFLA en el cine en 1929

Pueden ver dos pequeños cortometrajes [de los nodos] grabados durante el primer Congreso de la IFLA que tuvo lugar en Roma, Florencia y Venecia en junio de 1929, a través de la página web del archivo histórico del Istituto nazionale Luce, www.archivioluca.com.

La página web constituye un rico archivo multimedia, no obstante está disponible únicamente en italiano, aunque le resultará fácil encontrar las películas si busca por los títulos: "I congressisti bibliotecari sul Palatino" y "Il Congresso dei bibliotecari a Villa Falconieri".

La primera película (26 segundos) muestra a un bibliotecario visitando la zona del Palatino en Roma, en la segunda (46 segundos) se muestran a los asistentes durante una visita a la Villa Falconieri en Frascati, cerca de Roma.

Andrea Paoli

SC sobre Tecnología de la Información

Tema: Acceso gratuito a Internet para los asistentes al congreso de la IFLA

Introducción: La IFLA es una sociedad de profesionales de la información que están constantemente conectados a sus compañeros a nivel internacional. Es vital que los asistentes al congreso de la IFLA tengan un acceso no restringido a una conexión WIFI gratuita que les permita el diálogo inmediato, manteniendo la comunicación virtual de sus reuniones y eventos.

En los últimos años, la naturaleza de los congresos ha cambiado y se espera que los asistentes retransmitan a través de la red todo lo que ocurre a través de Twitter, blogs y otros canales de comunicación. Estos canales de comunicación son los que utilizan aquellos que no pueden asistir y dan una gran publicidad al evento. Por ejemplo, en la conferencia satélite de Florencia "Tecnologías emergentes..." del Comité Permanente de ITS, hasta 9 asistentes twit-tearon el evento. Es por ello que el acceso a Internet no puede considerarse un servicio adicional y voluntario del congreso, sino una extensión esencial del propio congreso.

Resolución: La IFLA se compromete a ofrecer acceso gratuito a Internet a todos los asistentes de Milán y de futuros congresos de la IFLA.

Reinhard Altenhöner, presidente SC ITS
Edmund Balnaves, coordinador de información SC ITS

Presentando Milán...

Aldo Pirola, Director del Sistema de Bibliotecas Públicas de Milán

Se ha escogido Milán para albergar el 75 Congreso Mundial de la IFLA. Esta elección tiene mucho que ver con una tradición centenaria que combina cultura y eficacia. Milán ha desempeñado un importante papel a lo largo de la historia de Europa durante todos sus periodos; incluso fue la



capital del Imperio Romano durante un breve espacio de tiempo. El carácter de esta ciudad todavía lleva la marca de todos los momentos diferentes de su historia. Elementos latinos, germánicos, españoles y austríacos, por solo mencionar unos cuantos, aún se puede detectar tanto en la arquitectura como en la forma de vida de sus habitantes, completamente italianos, aunque perfectamente integrados en la Europa actual. La Revolución Industrial cambió completamente la estructura de esta ciudad, trayendo una nueva vida a su economía y, cuando las industrias tuvieron que transformarse debido a las nuevas situaciones creadas por las nuevas tecnologías, Milán invirtió con un especial dedicación en los nuevos campos de la moda y el diseño, que arrojaron una nueva luz sobre la vida contemporánea milanesa, haciéndola

conocida a nivel mundial.

Leonardo da Vinci solía trabajar en Milán. Algunos de sus manuscritos todavía son parte de las colecciones de nuestros museos y galerías, y un par de páginas se expondrán durante el Congreso. En el transcurso del Siglo XIX Milán fue el centro del 'Bel Canto' italiano. Compositores como, por ejemplo, Verdi, Bellini y Donizetti compitieron para hacer de La Scala uno de los teatros de la ópera más famosos del mundo. Festivales, conciertos y representaciones teatrales están presentes en la vida cotidiana de Milán haciendo que la calidad de vida sea especialmente buena.

Y por último, pero no por ello menos importante, en Milán hay 26 bibliotecas dispersadas por el área metropolitana que tiene más de un millón de habitantes. El Sistema de Bibliotecas Municipales de Milán ofrece a los ciudadanos de todas las edades acceso a una amplia variedad de recursos de información actualizados y de gran calidad. Todas las bibliotecas están interconectadas a través de una única red para que todos los usuarios de la red tengan acceso a todos los recursos del sistema.

¡Cómo conseguir que una sesión tenga éxito!

Notas para los Presidentes de las Sesiones

Para asegurar que la reunión sea un éxito, el Presidente de la sesión debería:

- Presentar brevemente el tema y a cada conferenciante, especificando el idioma en el que hablará.
- Asegurarse de que el conferenciante usa el micrófono, especialmente si hay traducción simultánea.
- Asegurarse de que quede tiempo para preguntas y debate, bien después de cada conferenciante o al final de la sesión.
- Pedir al público asistente que se identifique y que hable hacia el micrófono
- **Asegurarse de que la sesión no exceda el tiempo programado**, ya que afectaría a la siguiente reunión. El presidente de la siguiente reunión tiene plena autoridad para interrumpir una reunión si excede el tiempo que tiene programado.

Notas para los Conferenciantes

- Los conferenciantes deberían hablar despacio y con claridad y recordar permanentemente

que una gran parte de los asistentes no habla el idioma en el que se realiza la presentación.

- Los conferenciantes deberían prestar la debida atención a las peticiones de los intérpretes (por ejemplo, hablar más despacio, hablar hacia el micrófono, etc.)
- Siempre que sea posible, los conferenciantes no deberían leer sus comunicaciones, sino presentarlas, resaltar los puntos más importantes y de este modo propiciar que los asistentes debatan el contenido de la comunicación. Es mucho más fácil mantener la atención de los asistentes cuando se habla a partir de notas.

Sesión de Bibliotecas de Agricultura centradas en el Acceso Abierto Universal a la Información

Se dice que el resto puede esperar, pero no en el caso de la agricultura. La disponibilidad de la información a tiempo es para los agricultores, granjeros, investigadores y políticos, de vital importancia de cara a la sostenibilidad del desarrollo de la agricultura en países desarrollados y en vías de desarrollo. Más aún durante un periodo de crisis económica y de escasez de alimentos a nivel mundial. El lunes, 24 de agosto, 2009, conferenciantes de diversos países debatirán sobre el tema "Tendencias mundiales en el acceso abierto a información de agricultura" en la Sala Orange de 1.45 a 3.45 pm. Estarán entre otros: G.E. Gorman de Nueva Zelanda, Florence Muinde de Kenia, Stephanie Haas de los Estados Unidos, Fred Merceur de Francia, A.P. Singh de la India, Kayvan Kousha de Irán, Ronald Muntasi de Zimbabwe, e Imma Subirats de la Organización para la Alimentación y la Agricultura de las Naciones Unidas. Deva E. Reddy de los Estados Unidos, se encargará de moderar la sesión.

Now with more than 155,000 images!

ART MUSEUM IMAGE GALLERY



Family Schuffenecker, Gauguin, Reliquary Bust of Charlemagne, 1349, Cathedral Treasury, Aachen. Both courtesy of The Art Archive/The Picture Desk Inc.

This rich art image database, available exclusively on WilsonWeb, now offers more than 155,000 works from an impressive roster of distinguished international museum sources.

"Essential...for public and research libraries."—LIBRARY JOURNAL

"Indispensable for programs in art history, design, and studio art...."

—CHOICE

- Images are rights-cleared for educational use.

Search these WilsonWeb databases alone or with *Art Museum Image Gallery!*

- **Art Full Text**

"The most inclusive and wide-ranging of the art databases."
—*Online Magazine's "The Online 100"*

- **Art Index Retrospective: 1929-1984**

"A tremendous resource....comprehensive content and excellent search options."
—*Reference Reviews*

- **Avery Index to Architectural Periodicals**

A powerful tool for exploring the journalism of architecture and design.

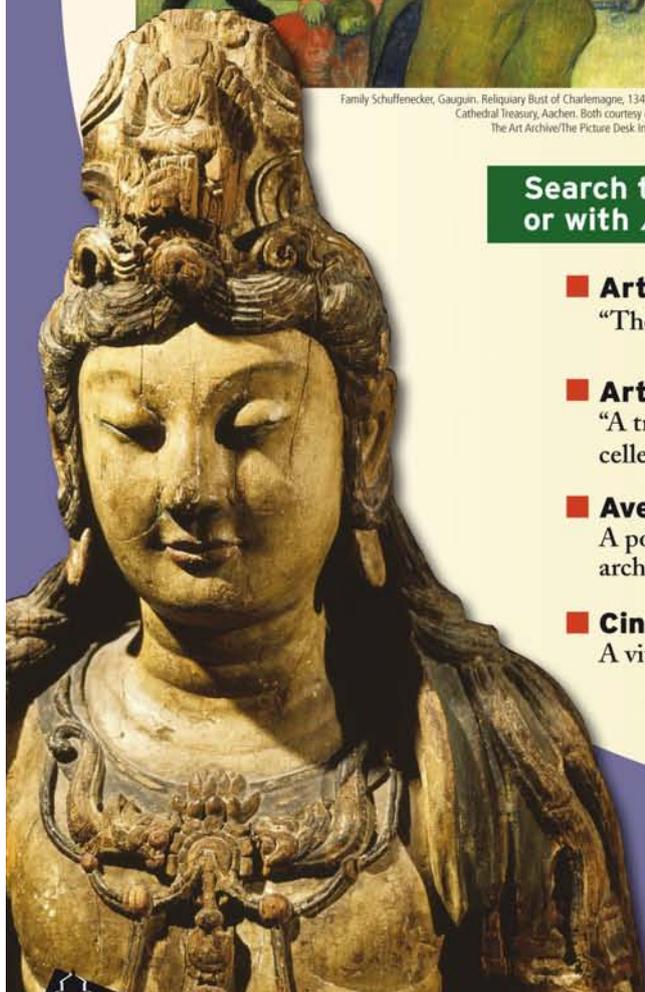
- **Cinema Image Gallery**

A vital research tool for movie history images.

Wilson
Web

Less Searching, More Finding

REGISTER FOR A FREE TRIAL
www.hwwilson.com/trial





Tiene noticias interesantes sobre el Congreso de la IFLA que desee compartir con los demás delegados?

Presente su texto en la Secretaría de la IFLA (sala Yellow-3) o en la sala del IFLA Express (MR 4 & 5) antes de las 14.00 hrs. de cada día hasta el miércoles 26 de agosto.

Todos los textos que se deseen publicar en el IFLA Express están sujetos a la aprobación de la IFLA.

IFLA Express no publica anuncios de eventos que no estén incluidos en el programa oficial del Congreso; este tipo de información se puede colocar en el Tablón de Anuncios general situado en el área de inscripción.

17º Congreso Internacional "Crimea 2010" "Bibliotecas y Recursos de Información en el Mundo Moderno de Ciencia, Cultura, Educación y Negocios"

Sudak y otras ciudades de Crimea, República Autónoma de Crimea, Ucrania 5-13 de junio de 2010

El Congreso de Crimea – foro profesional internacional para directores y personal de bibliotecas, editores, librerías, museos, archivos, centros de información, universidades, facultades y empresas informáticas y de internet. El Congreso se celebra bajo el auspicio de la IFLA. El Congreso de Crimea atrae cada año a más de 1.500 participantes de 40 países distintos.

El lema del 2010 es: "El Papel de las Bibliotecas en la Mejora de la Cultura de la Información y la Preservación de la Herencia Cultural en el Contexto Actual de Desarrollo Social".

Bibliotecas, asociaciones, editores, universidades y empresas pueden aprovechar esta oportunidad para presentar sus productos en la exposición de Crimea 2010. Los expositores pueden organizar presentaciones especiales de sus productos y servicios notificándolo previamente al Comité Organizador.

Idiomas de la conferencia: ruso, ucraniano e inglés. Durante las presentaciones se ofrecerá interpretación simultánea.

Los participantes en el congreso tendrán a su disposición un programa social y cultural que incluye excursiones, congresos y fiestas.

Para el registro, envío de comunicaciones y más información póngase en contacto con el Comité Organizador:

Tel: +7(495) 624-9458, +7(495) 621-2490
Fax: +7(495) 621-9862, +7(495) 625-9750
Correo-e: CRIMEA@gpntb.ru
Páginas web del Congreso:
<http://www.iliac.org/crimea2010>
<http://www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2010>

Registro online disponible en:
www.gpntb.ru/win/inter-events/crimea2010/eng/reg.php
Responsables regionales: Europa: crimea.europe@gpntb.ru

Norteamérica y Sudamérica:

crimea.america@gpntb.ru

Asia, África, Australia, y Oceanía:

crimea.world@gpntb.ru

¡Postales de bibliotecas!



Por favor, mándenme postales con bibliotecas. Tengo una colección enorme y querría seguir aumentándola. Además de ser un hobby, también tiene la finalidad de realizar una investigación histórica sobre las bibliotecas.

Me gustaría recibir postales de cualquier parte del mundo que muestren edificios de bibliotecas (tanto exteriores como interiores): bibliotecas públicas, de hospitales, universitarias, escolares, de museos, bibliotecas antiguas, bibliotecas rurales, bibliotecas nuevas, parlamentarias, interiores de bibliotecas, municipales, tu biblioteca, bibliotecas móviles, bibliotecas de pueblo, nacionales, etc.

No importa si son actuales o no, todas serán bienvenidas.

Espero con interés sus contribuciones en la dirección que muestro a continuación y les agradezco la ayuda de antemano.

Sjoerd Koopman
IFLA HQ Office
P.O. Box 95312
2509 LK The Hague
Netherlands
sjoerd.koopman@ifla.org

PREMIO IFLA A LA MEJOR COMUNICACIÓN DE UN ESTUDIANTE

Todos los participantes de la IFLA están invitados a participar en la presentación formal del 1º Premio IFLA a la Mejor Comunicación de un Estudiante 2009, patrocinada por IFLA y ekz Servicios para Bibliotecas.

La ganadora es **Agnese Perrone** (Italia, Universidad de Parma, Universidad de Northumbria).

El martes, 25 de agosto, la presidenta de la IFLA, Claudia Lux hará entrega del Certificado de Adjudicación a la ganadora en la exposición patrocinada por ekz en los stands nº 709, 711, 713, 715. Se ofrecerá un cóctel de recepción a todos los asistentes.

El jueves, 27 de agosto de 13.45 a 15.45 Agnese Perrone presentará su comunicación,

“El desarrollo de las colecciones de libros electrónicos en Italia: un caso de estudio” (<http://www.ifla.org/files/hq/papers/ifla75/212-perrone-en-pdf>) en la Sesión de Adquisiciones y Desarrollo de la Colección nº 212. La comunicación será publicada en la revista de la IFLA.

Petra Hauke

LIBRARY SPACE

INSPIRATION FOR BUILDINGS AND DESIGN

Published by THE DANISH LIBRARY ASSOCIATION
Edited by Hellen Niegaard, Jens Lauridsen
and Knud Schulz

Catch up with new library concepts and buildings! Best Practice Examples from Denmark and the other Nordic countries, The Netherlands and USA:
dbf.dk or lammhuitslibrarydesign.com
– Eurobib Direct Webshop

**Visit 'LIBRARY SPACE'
IFLA MILAN 2009 Poster No 6**

Patrocinadores

Platinum

OCLC

Gold

ProQuest

Silver

Elsevier

Infor

Bronze

H.W Wilson

Associate

Springer

Gale Cengage Learning

EBSCO

Ex-Libris

Japan Science and Technology

University of Innsbruck Library

Thomson Reuters

Fondazione BEIC

Platinum Congress Sponsor

OCLC



Gold Congress Sponsor

ProQuest



Silver Congress Sponsors

Elsevier



Infor



Bronze Congress Sponsors

H.W Wilson





International Federation of
Library Associations and Institutions

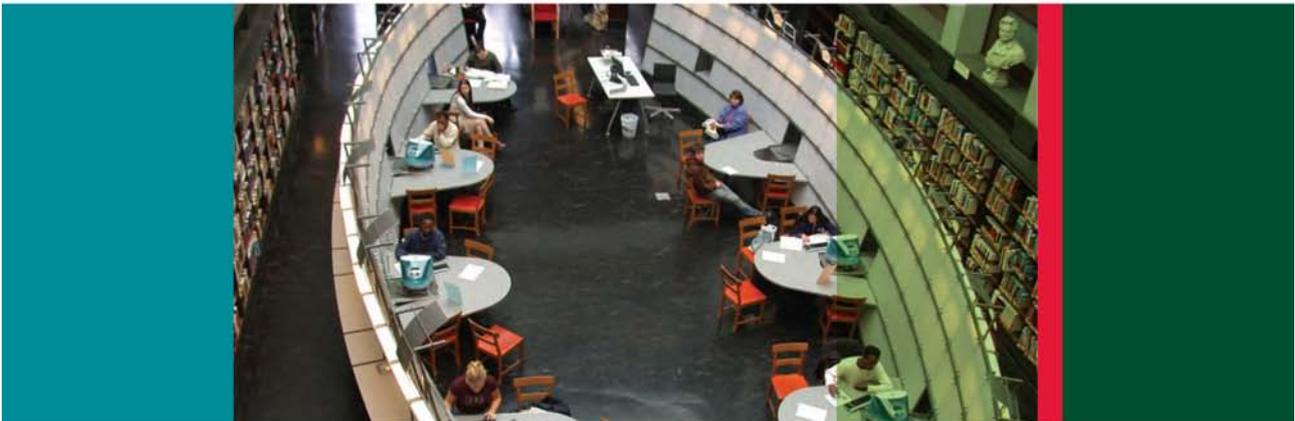


Photo: Oslo Public Library by Maurice J. Freedman, 2003

The International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) is the global voice of library and information services. Come and join us!

IFLA includes members from the library and information community around the world. We extend a warm welcome to you to join us. You can participate in professional discussions, dialogues, information exchange and other activities through our many professional groups, on a broad variety of topics. Members receive free section registrations and free subscription to the IFLA Journal and IFLA Directory. Substantial discounts are available to you on IFLA congresses registration and IFLA publications. Join us and help define the agenda of the international library and information community.

Our Congress

Each year in August IFLA organises the World Library and Information Congress. This is where you meet colleagues from all over the world. A perfect networking opportunity!

Upcoming congresses:

- ◆ 2009 Milan, Italy
- ◆ 2010 Gothenburg, Sweden
- ◆ 2011 San Juan, Puerto Rico

IFLA Headquarters

P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands
TEL: +31-70-3140884
FAX: +31-70-3834827
E-MAIL: membership@ifla.org

Joining is easy!

Step 1: Select a membership category:

- Association*
 Institution*
 Individual (€ 127)
 Student (€ 56)

Country of residence

* Fees for these categories depend on type and country

Step 2: Fill in your email address

and send back to:
IFLA Headquarters
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
The Netherlands

Step 3: IFLA will contact you to provide further information.

Or you can surf to
www.ifla.org/membership